自殺死者倍增 去歲逾六百人

撒馬利亞會個案近五千

據香港撒瑪利亞會，昨日發表之年報指出：一九七九年自殺死亡人數，達六百六十一人，較前年增加一倍，顯示去年是一個動盪及使人担心的一年。

同時，該會去年處理個案，共有四千九百九十四宗，較前年增加百分之一百五十四之多。足以反映社會環境及生存條件之不安全及不穩固，令人感覺缺乏精神上的安全感，與及缺乏實際生活保障。

年報中又指出，因精神病及高利貸問題而向該會求助的個案，有顯著增加趨勢。其中有關高利貸輔導個案（包括貧困、欠債、賭敗），更佔該會個案總數百分之八十強。

高利貸個案增加，是由於大部份私人財務公司，以借貸作爲生財之道，利用手續簡便吸引，而提高利息，使借貸人加重負担。一旦無力償還，便遭受精神上騷擾，並感覺到安全受威脅。

幸而當局在八〇年初大力掃蕩此類私人財務公司，並擬立例管制，凡借貸利息超過六分者，當刑事勒索處理。雖然新例尚未頒佈，象且未臻完善，但不失爲一好消息。

港聞

重賞下兩兄弟鋌而走險 偷運澳70人蛇入境

分囚三年及二年半 先獲六千事成各酬四萬

官稱姑念非組織主腦故予輕判

一雙堂兄弟，合力駕駛漁船偷運七十名蛇客由澳門來港時，爲水警輪截獲，昨提控於高院，兩被告認罪，分判入獄兩年半及三年。

法官艾廸遜判案時指出，兩被告鋌而走險偷運蛇客來港，可影响本港的經濟問題，現考慮被告等並非組織之主腦人，故輕判如上。

被告：（一）關帶喜，二十歲，判囚二年半，（二）關伙根，二十四歲，監禁三年。同被控于本年一月廿五日，身爲漁船船員，運載偷渡客入境。

案情：本年一月廿五日凌晨四時，水警輪巡經南丫島海面時，目睹一艘漁船正向青洲島方面駛去，乃打信號着該艘漁船停航，但漁船沒有理會，繼續前進，水警輪立刻追截，發警船上共有七十二名男女小童，於是將所有人等帶返水警總部調查。

經查詢後，證實船上共有七十名澳門偷渡客另兩名男子則爲本案被告。次被告在澳門時，曾收下一名姓莫男子六千元作酬金，替該男子載運七十名偷渡客來港，上述男子曾給次被告三萬八千元（葡幣），以購買漁船運蛇客。次被告着首被告協助駕駛漁船並先付給首被告二千五百元作酬金。

案發日深夜十二時，姓莫男子帶領七十名蛇客在澳門登船，並由兩被告負責將蛇客暗運來港，事成後，兩被告各可再獲得四萬元酬勞。

大律師代表首被告求情輕判時謂：首被告乃一名漁民，自去年底因失業而致經濟拮据，由於一時貪念才犯案。

北京人民藝術劇院 本月下旬組團來港

演歷史劇「王昭君」

（本報專訊）北京人民藝術劇院接受香港聯藝娛樂公司邀請，將於本月下旬來港，公演大型歷史劇「王昭君」。

北京人民藝術劇院演出團此次來港，演職員共達七十多人，由該劇院院長曹禺，演出團團長刁光覃，副團長田冲、梅阡率領，著名演員有狄辛、藍天野、郭家慶等。

「王昭君」一劇是著名戲劇家曹禺新作，曾在北京演出了一百多場，獲得大衆好評。曹禺曾說，他要擦掉王昭君臉上的淚水，讓她煥發出她的眞正的光彩。

聯藝娛樂公司是次主辦「王昭君」於本月廿五日開始在新光戲院演出，票價分爲五十元、四十元、三十元、二十元、十元及五元（此票是特別爲學生團體而設，目的是供學生參考我國史跡。）六種門票將於日內公開預售。

此外，聯藝娛樂公司於今年七月間到北京，與中國演出公司負責人商談今後的演出計劃。

現在，雙方已商定了今年下半年的演出安排，由本月份至十二月份，將有十個國內劇團陸續來港演出，計有江蘇評彈團、北京人民藝術劇院、中國青年民樂演出組、福建梨園戲、雲南西雙版納歌舞組、中國廣播民樂團、廣西彩調歌劇團、中國京劇二團、上海越劇團及川劇團等。

展開每年一度環遊航程 世界最豪華客船 伊輪明年再訪港

（本報專訊）世界上最豪華郵輪「伊利沙白二世皇后」號，將於明年二月再到訪香港。

「伊利沙白二世皇后」號將於明年一月十八日自紐約啓航，開始其每年環遊世界航程，行程七十四天，範圍遍及五大洲。伊輪會自洛杉磯起程，經巴拿馬運河駛往火魯奴奴，於中國農曆年期間，繼續自該處經東加及斐濟航往雪梨。

伊輪將自澳洲開航，經新畿內亞及馬尼拉駛來香港，於二月廿七日（星期四）早晨抵達香港。

因爲「伊利沙白二世皇后」號每年只到訪一次，故對該輪客位需求甚殷，每年迄今所有客位經已售清，雖然香港有許多人有錢乘搭伊輪暢遊，惟這些人大都生意繁忙，沒有時間可以在輪上逗留兩個半月，故此，香港旅客可以自本港加入登輪航往蒙巴薩，或飛往火魯奴奴或雪梨，再乘輪來香港，香港旅客又可以飛往火魯奴奴登輪作十二天海上遊，再自雪梨飛返。

到美加投資地產 近年來已見減少 足證港經濟穩定

加物業估價師在港指出

近年來，到美、加投資地產的香港人已較前爲少，這足以証明本港的經濟狀況十分穩定。

加拿大物業估價師楊少松，昨日在鑪峰獅子會午餐例會上表示。

楊少松指出：早在七、八年前，正值本港股市處在高峯，不少香港人便到美、加兩地投資地產，但近年來，這種風氣正逐漸減慢，其主要原因，可分爲兩點：每當本港不大好景時，港人便渴望往外地投資，所以，在心理政治及經濟安定時，往外地投資的現象便會消失，其次，本港經濟在七三年過後，便陷於低潮，而在近兩年間，再進入另一個高潮，故各人仍希望留在本地投資。

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤氣 暖氣 冷氣 電器 凍房 杯那 雪櫃

專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，

換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同胞府

上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君

即爲閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，

持有政府合法牌照。

電話：874－1716（英語）

873－4929（中文） 張德光

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點，鮮製粉麵，開海外港粵風味先河，遠近僑界，敬希光臨

選料上乘 專心巧製

價格公平 招牌保証

雲埠秘書賓路蔡根遂根璇立正

B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW（周太）
公司 273-3111
住宅 271-7874

▲溫哥華東區新建大屋上層面積一千七百呎，富麗堂皇，交通方便，四通八達，取價十四萬九。

▲溫哥華東區，二年新靚屋，上下五房，裝修靚潔淨如新，要價十三萬九千九。

▲溫哥華西區住屋，好地區，交通方便，地大44×114，保養好，十四萬九千九。

▲高尚栢文樓四十組，管理好十三年新，地大，年收近十萬，取價九十九萬八。

▲列治文靚區，高尚靚屋一年新，設備完善，四房，開價十二萬四千九。

▲列治文新區，新建屋，五房三廁，款式新穎，開價十二萬九千九。

雙喜食品廠
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉 全日生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮

逢星期二休息。

李文專修理

檯化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。

電話二九九－四〇三二或九二九－三二七六

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家 食譜精研 大讌小酌 悉從尊便

地址：片打東街一〇二號

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684－8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

Hayes 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway,
Coquitlam, B.C. V3B 1R9
Telephone: (604) 464-5566

REALTY WORLD

張嘉綸
PETERCHEUNG
住家電話：465－5906

科學農場

位於美寶列治，佔地十畝四萬二千呎，五年新，温室種植，全部流動營養科學方法，三房住宅，一千八百呎，產品有西生菜，椰菜花等，爲附近超級市場主要供應來源。無需現金。可做生意

唐西餐館出租，座位百餘，新裝修，生意保證每年十餘萬，有酒牌，利錢多，按金少，有住。

貨倉及工業地

商業樓及貨倉，位於高貴林批，一年新，面積八千七百呎，全部有批，每年入息約四萬餘，開價四十三萬。

士多生意及實業

位於美寶列治，生意每年二十餘萬，有住，四週柏文，東主急讓，開價十九萬九千，

商業地出售

六萬餘方呎商業地，用途多，潛力大，位於美寶列治，每方呎二元八角。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

經營

中國土產 明爐燒烤 冰霜海產 海味京果 涼果醬料 名瓷顧繡 名畫古玩 馳名藥材 膏丹丸散 新鮮水貨

歡迎僑胞郵電採購 代訂特種用品

電話：六八八－六〇二五

經驗豐富

許忠

總貨迅速

HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876－8042

專造鋁質窗紗雙重

玻璃窗門安裝內外

暴風窗節省能源

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇迢謙 CLIFF TO
公司291－2881 住家939－3820
687－7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠爲同胞們服務，免費估價。

▲退休急讓，北本汝比，附近柏文區，小型雜貨舖，每日生意三百五十到五百五十。淨賣生意，一萬二千元。

▲溫哥華東區廿七街及菲沙街，全新屋，地大三十九乘一百四十三。三睡二浴，一四二四平方尺，雙車房，近學校買菜，巴士，好鄰居，可選地氈顏色，十四萬五千元。

▲新西區雜貨孖舖物業連三睡二廳一浴，共開價十九萬七千元。

▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。

▲PENTICTON J. J. 飯店，生意及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。

▲雲哥華東區，六睡三浴二廚，雙車庫，安靜住宅區急賣，地三十八乘九十九。住家入息均宜，只售七萬四千九。

胡鶴洲
KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420－1851 438－1455

▲近PNE八組柏文月入千七百十七萬，入息十一厘。

▲緬街餐館，座位四十日營三百元，讓三萬元。

▲新屋位域多利火五十四街，足辣，取價十二萬。

▲蘭夫火四十二街靚屋，五房兩廳，售九萬五千七。

▲亞佳老街七九四八號，五年新，售十三萬。

▲十一街，九百號，果舖士多連屋，約六房，只讓九萬五千元。

▲唐人街TOWN HOUSE四年新，兩層三房，只賣四萬六千。

▲四十五街火域多利，四年新連土庫，取價十三萬五千元。

▲香檳區，九年新屋，關辣，樓上千五尺，富麗堂煌，十六萬七千。

▲喜士定街一舖實業賣肉類，開價十一萬。

▲七萬元屋多間，近緬及乃路。

▲近唐人街，五房兩廳連土庫，開價六萬三千元。

加拿大永康人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4F5
TEL. 324-2039
736-6637

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚間電話：二五四－三〇六二

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街五八六九號

師資優良 經驗豐富 設備完善 免費接送 中英講授 交通標誌 兼設室內 電影課程 可向政府 申取補助 五十元

電話：學校321－3722 馮君：433－0303
方太：298－4623 蘇君：291－0159

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大讌小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎